



مركز البحوث

معجم المصطلحات العقدية

الواردة في الأنظمة العقدية السعودية

عربي - إنجليزي

مركز البحوث 1444هـ - 2022م

الإصدار الأول

www.moj.gov.sa

    MoJsa  Ksamoj

رؤية
2030
الجمهورية العربية السعودية
Kingdom of Saudi Arabia

الفهرس

المقدمة والمنهجية



المصطلحات

قائمة بالأنظمة العدلية مع روابطها

قائمة المصطلحات الإنجليزية

المقدمة والمنهجية

The background features a light grey gradient. A thin, dark green line curves across the upper half of the page. The lower half is filled with a series of concentric, wavy grey lines that create a sense of depth and movement, resembling a stylized landscape or a series of overlapping pages.

يستهدف معجم المصطلحات العدلية (عربي/إنجليزي)، الإحاطة بأهم المصطلحات القضائية والتوثيقية المستخلصة من 12 نظامًا ، وترجمتها ترجمة قانونية وفق الترجمة الرسمية للأنظمة. وسيسهم المعجم في توضيح المصطلحات العدلية للمتقاضين، كما يسهم في دعم وتوحيد الترجمة القانونية في مركز الترجمة الموحد بوزارة العدل .



منهجية العمل

اتبع مركز البحوث في هذا العمل المنهجية التالية:

أولاً:

جمع المصطلحات القضائية الواردة في الأنظمة العدلية التي رُجع إليها، وهي:



ثانياً:

ترجمة المصطلح العدلي بما يقابله في اللغة الإنجليزية كما ورد في الترجمة الرسمية للأنظمة، مع مراعاة الآتي:

التعريف بـ(ال) للمصطلح الذي ورد مجرداً من (ال) التعريف.

رد المصطلح الذي ورد بصيغة الجمع إلى المفرد.

تغيير المصطلح من فعل إلى اسم.



ثالثاً:

اعتماد الترجمة الرسمية الواردة في موقع هيئة الخبراء بمجلس الوزراء (شعبة الترجمة الرسمية).

رابعاً:

ترتيب المصطلحات العدلية العربية ترتيباً هجائياً، وربط كل مصطلح بالأنظمة الواردة فيها عبر الضغط على المصطلح.

خامساً:

إضافة قائمة للأنظمة العدلية التي رُجع إليها في هذا العمل (عربي وانجليزي) موثقة بالروابط.

سادساً:

إضافة قائمة بالمصطلحات العدلية الإنجليزية مرتبة أبجدياً مع ذكر رقم الصفحة التي وردت فيها.



المصطلحات

أ	ب	ت	ث	ج	ح	خ
د	ذ	ر	ز	س	ش	ص
ض	ط	ظ	ع	غ	ف	ق
ك	ل	م	ن	هـ	و	ي

حرف الألف		
م	المصطلح	الترجمة
1	الأتعاب	Fees
2	الاتفاقية	Agreement
3	الاتفاقية الدولية	International convention
4	الالتهام	Accusation
5	الإثبات	Proof
6	إثبات الزواج	Recording marriage
7	إثبات الوفاة	Establishment of death
8	الإثباتات الإنهائية	Ex parte cases
9	الأثر الرجعي	Retrospective
10	الإجازة	Authorization
11	الإجراء	Procedure
12	إجراء الإثبات	Evidentiary procedure
13	الإجراء الباطل	Invalid proceeding
14	الإجراء التنفيذي	Enforcement proceeding
15	الأجرة	Payment
16	أجرة الخادم	Wages of servant
17	الأجل	Deadline
18	الإجماع	Unanimously
19	أحكام الشريعة الإسلامية	Provisions of sharia
20	الأحوال الشخصية	Family matters
21	الإخبار	Reporting



International judicial jurisdiction	الاختصاص القضائي الدولي	22
Court's jurisdiction	اختصاص المحكمة	23
Territorial jurisdiction	الاختصاص المكاني	24
Subject jurisdiction	الاختصاص النوعي	25
Deaf	الأخرس	26
Notification	الإخطار	27
Eviction	الإخلاء	28
Release	إخلاء السبيل	29
Eviction from real property	إخلاء العقار	30
Department of land and survey	إدارة الأراضي والمساحة	31
Department of real estate registration	إدارة التسجيل العقاري	32
Management and order of the session	إدارة الجلسة وضبطها	33
Court administration	إدارة المحكمة	34
Department of real estate registration and authentication	الإدارة المختصة بالتسجيل العقاري والتوثيق	35
Administrator	الإداري	36
Conviction	الإدانة	37
Permission	الإذن	38
Written permission	الإذن الكتابي	39
Inheritance	الإرث	40
Land	الأرض	41
Abuse of power	إساءة استعمال السلطة	42
Exchange	الاستبدال	43



Exclude	الاستبعاد	44
Investment	الاستثمار	45
Examine	الاستجواب	46
Questioning the litigant	استجواب الخصم	47
Establishment of title	الاستحكام	48
Assign	الاستخلاف	49
Independence of the judiciary	استقلال القضاء	50
Dilatory	الاستمهال	51
Appeal	الاستئناف	52
Original appeal	الاستئناف الأصلي	53
Secondary appeal	الاستئناف الفرعي	54
Participation	الاشتراك	55
Administrative supervision	الإشراف الإداري	56
Financial supervision	الإشراف المالي	57
Notice	الإشعار	58
Work injury	إصابة العمل	59
Render judgment	إصدار الحكم	60
Asset	الأصل	61
Reconsideration	إعادة النظر	62
Secondment	الإعارة	63
Objection	الاعتراض	64
Resignation of an agent	اعتزال الوكيل	65
Appropriation	الاعتماد	66

Preparing submission	إعداد المذكرة	67
Insolvency	الإعسار	68
Exemption	الإعفاء	69
Announcement	الإعلان	70
Sovereign acts	أعمال السيادة	71
Majority opinion	أغلبية الآراء	72
Release	الإفراج	73
Declare	الإفصاح	74
Bankruptcy	الإفلاس	75
Recommendation	الاقتراح	76
Borrowing	الاقتراض	77
Admission	الإقرار	78
Judicial admission	الإقرار القضائي	79
Closing of argument	إقفال المرافعة	80
Minority	الأقلية	81
Ruling becomes final	اكتساب الحكم القطعية	82
Obligation	الالتزام	83
General secretariat	الأمانة العامة	84
Refrain from considering a case	الامتناع من القضاء في قضية	85
Order	الأمر	86
Act in violation of Sharia	الأمر المحظور شرعاً	87
Act in violation of law	الأمر المحظور نظاماً	88
Royal order	الأمر الملكي	89

National security	الأمن الوطني	90
Trustee	الأمين	91
Secretary	أمين السر	92
Secretary general	الأمين العام	93
Lack of jurisdiction	انتفاء الولاية	94
Case has been concluded	انتهاء الدعوى	95
Achievement	الإنجاز	96
Warning	الإنذار	97
Construction	الإنشاء	98
Expiration of a power of attorney	انقضاء التوكيل	99
Discontinuance of litigation	انقطاع الخصومة	100
Declaration	الإنهاء	101
Termination of service	إنهاء الخدمة	102
Capacity	الأهلية	103
Deposit	الإيداع	104
Bodily harm	الإيذاء الجسدي	105
Moral harm	الإيذاء المعنوي	106

حرف الباء

م	المصطلح	الترجمة
107	الباحث	Researcher
108	الباطل	Invalid
109	البدل	Allowance



Fingerprint	البصمة	110
Sale	البيع	111
Proof	البينة	112
حرف التاء		
م	المصطلح	الترجمة
113	التاجر	Merchant
114	التأجير	Lease
115	تأجيل النطق بالحكم	Deferment of the pronouncement of the judgment
116	تأجيل النظر في الدعوى	Postponement of consideration of the case
117	التأديب	Discipline
118	تأديب القاضي	Disciplining judge
119	التأشير	Notation
120	التبعية	Corollary
121	التبليغ	Notification
122	التتابع	Succession
123	التتبع	Trace
124	التجزئة	Parceling
125	التحسين	Improvement
126	التحشية	Insertion
127	تحضير الدعوى	Case preparation
128	التحفظ	Under custody
129	التحقيق	Investigation

Further investigation	التحقيق التكميلي	130
Criminal investigation	التحقيق الجزائي	131
Appointing judge	تخصيص القاضي	132
Precautionary measure	التدبير التحفظي	133
Provisional measure	التدبير الوقتي	134
Training	التدريب	135
Revision	التدقيق	136
Deceit	التدليس	137
Pleading	الترافع	138
License	الترخيص	139
Promotion	الترقية	140
Abandonment of the litigation	ترك الخصومة	141
Attestation	التزكية	142
Forgery	التزوير	143
Real estate registration and documentation	التسجيل العقاري والتوثيق	144
Correction of judgment	تصحيح الحكم	145
Action	التصرف	146
Classify	التصنيف	147
Appeal	التظلم	148
Commercial transaction	التعامل التجاري	149
Real estate transaction	التعامل العقاري	150
Trespassing	التعدي	151
Torture	التعذيب	152



Hinder execution	تعطيل التنفيذ	153
Construction	التعمير	154
Compensation	التعويض	155
Inspection	التفتيش	156
Judicial inspection	التفتيش القضائي	157
Negligence	التفريط	158
Interpretation of judgment	تفسير الحكم	159
Delegate	التفويض	160
Report	التقرير	161
Total cost	التكلفة الإجمالية	162
Characterizing the incident	تكييف الواقعة	163
Damaged deed	تلف الصك	164
Petition for reconsideration	التماس إعادة النظر	165
Ownership	التملك	166
Conflict of jurisdiction	تنازع الاختصاص	167
Waiver	التنازل	168
Recuse	التنحي	169
Recusal of judge	تنحي القاضي	170
Execution of foreign judgments	تنفيذ الأحكام الأجنبية	171
Compulsory enforcement	التنفيذ الجبري	172
Execution of judgment	تنفيذ الحكم	173
Direct execution	التنفيذ المباشر	174
Expeditious execution	التنفيذ المعجل	175



Collusion	التواطؤ	176
Repentance	التوبة	177
Notarize	التوثيق	178
Notarizing testimony	توثيق الشهادة	179
Authentication of contracts	توثيق العقود	180
Directing an oath	توجيه اليمين	181
Signature	التوقيع	182
Detention	التوقيف	183
حرف الثاء		
الترجمة	المصطلح	م
Price	الثمن	184
حرف الجيم		
الترجمة	المصطلح	م
Flagrante delicto	الجريمة المتلبس بها	185
Crime that impugns integrity	الجريمة المخلة بالشرف	186
Disciplinary measure	الجزاء التأديبي	187
Hearing	الجلسة	188
Open hearing	الجلسة العلنية	189
Public benefit association	جمعية النفع العام	190
Administrative agency	الجهة الإدارية	191
Government agency	الجهة الحكومية	192
Charity	الجهة الخيرية	193

حرف الحاء		
م	المصطلح	الترجمة
194	الحارس القضائي	Judicial receiver
195	الحبس	Imprisonment
196	الحجر على المفلسين	Interdiction on bankrupt persons
197	الحجز التحفظي	Provisional seizure
198	الحجز التنفيذي	Attachment
199	الحد الأقصى	Maximum limit
200	الحدث	Juvenile
201	الحراسة القضائية	Receivership
202	حسن النية	Bona fide
203	الحصة المشاعة	Commonly owned share
204	حصر الورثة	Determination of heirs
205	الحضانة	Child custody
206	حق الارتفاق	Right to easement
207	حق الانتفاع	Right to benefit
208	الحق الثابت بالإرث	Right derived from inheritance
209	الحق الخاص	Private right
210	الحق العام	Public right
211	الحق العقاري	Real estate right
212	الحق العيني	Right in rem
213	الحق العيني الأصلي	Original right in Rem
214	الحق العيني التبعية	Subordinate right in rem

Right of the accused	حق المتهم	215
Judgment	الحكم	216
Criminal judgment	الحكم الجزائي	217
Judgement in absentia	الحكم الغيابي	218
Judgment	الحكم القضائي	219
Arbitral award	حكم المحكم	220
Challenged judgment	الحكم المعترض عليه	221
Amended judgment	الحكم المعدل	222
Final judgment	الحكم النهائي	223
Provisional ruling	الحكم الوقتي	224
Acquittal judgment	الحكم بعدم الإدانة	225
Non-appealable ruling	الحكم غير القابل للتمييز	226
Judgment shall not be subject to appeal	الحكم غير القابل للطعن	227
Affirmed judgment	الحكم المؤيد	228
Remittance	الحوالة	229
Assignment of right	حوالة الحق	230

حرف الخاء

م	المصطلح	الترجمة
231	خاتم التنفيذ	Seal of enforcement
232	الخادم	Servant
233	خارطة المنطقة العقارية	Map of real estate area
234	خارطة الوحدة العقارية	Map of real estate unit
235	الخازن القضائي	Judicial custodian



Expert	الخبير	236
Seal	الختم	237
Official seal	الختم الرسمي	238
Topographic base map	خارطة الأساس الطبوغرافية	239
Litigant	الخصم	240
Potential heir of a litigant	الخصم المظنونة وراثته	241
Handwriting	الخط	242
Material error	الخطأ المادي	243
Khul' (divorce at the insistence of the wife)	الخلع	244
Successor	الخلف	245
حرف الدال		
م	المصطلح	الترجمة
246	الدائرة الابتدائية	Circuit of first instance
247	الدائرة الاستئنافية	Appellate circuit
248	دائرة التأديب	Disciplinary panel
249	الدائرة التجارية	Commercial circuit
250	دائرة التنفيذ	Enforcement circuit
251	الدائرة الحقوقية	Jural circuit
252	دائرة القضايا التعزيرية	Circuit for ta'zir (discretionary punishment) cases
253	دائرة المحكمة	Court circuit
254	دائرة المحكمة الجزائية	Penal court circuit
255	دائرة المحكمة العامة	General court circuit
256	دائرة قضايا الأحداث	Circuit for juvenile cases



Circuit for qisas and hadd (Qur'anic prescribed punishment) cases	دائرة قضايا القصاص والحدود	257
Court of appeals circuit	دائرة محكمة الاستئناف	258
Creditor	الدائن	259
Ranks of the judiciary	درجات السلك القضائي	260
Case of recovery of possession	دعوى استرداد الحيازة	261
Administrative case	الدعوى الإدارية	262
Disciplinary action	الدعوى التأديبية	263
Claim for compensation	دعوى التعويض	264
Public criminal action	الدعوى الجزائية العامة	265
Class action	الدعوى الجماعية	266
Public interest lawsuit	دعوى الحسبة	267
Private right action	دعوى الحق الخاص	268
Possessory action	دعوى الحيازة	269
Frivolous lawsuit	الدعوى الصورية	270
Lawsuit relating to harm inflicted	دعوى الضرر	271
Case in rem	الدعوى العينية	272
Case for revocation of final administrative decision	دعوى إلغاء القرار الإداري النهائي	273
Malicious lawsuit	الدعوى الكيدية	274
Summary case	الدعوى المستعجلة	275
Case of inspection to establish a condition	دعوى المعاينة لإثبات الحالة	276
Small claim	الدعوى اليسيرة	277
Receivership suit	دعوى طلب الحراسة	278



Lawsuit relating to values of utilities	دعوى أقيام المنافع	279
Case of banning interference with possession	دعوى منع التعرض للحيازة	280
Case of an injunction banning travel	دعوى المنع من السفر	281
Case of suspension of new actions	دعوى وقف الأعمال الجديدة	282
Orderly book	دفتر الحساب	283
Defense	الدفع	284
Primary defense	الدفع الجوهري	285
Invocation of arbitration clause	الدفع بشرط التحكيم	286
Evidence	الدليل	287
Electronic evidence	الدليل الإلكتروني	288
Merger	الدمج	289
GCC countries	دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية	290
Debt	الدين	291
Probable debt	الدين الاحتمالي	292
Future debt	الدين المستقبلي	293
Secured debt	الدين المضمون	294
Conditional debt	الدين المعلق على شرط	295
Board of grievances	ديوان المظالم	296
حرف الذال		
	المصطلح	م
Next-of-kin	ذو القربى	297
Concerned party	ذو المصلحة	298

حرف الراء		
م	المصطلح	الترجمة
299	الراتب	Salary
300	الراهن	Mortgagor
301	الربح	Profit
302	الرجعة	Revocation of divorce
303	رجل السلطة العامة	Law enforcement officer
304	رجل الضبط الجنائي	Criminal investigation officer
305	رخصة البناء والهدم	Construction and demolition permit
306	رد القاضي	Dismissal of the judge
307	رد اليمين	Reject an oath
308	رفض التظلم	Grievance rejection
309	الرهن	Mortgage
310	الرهن الشائع	Common mortgage
311	الرهن العقاري المسجل	Registered real estate mortgage
312	الرئيس	President
313	رئيس المجلس الأعلى للقضاء	Chairman of the supreme judicial council
314	رئيس المحكمة العليا	President of the supreme court
315	رئيس محكمة الاستئناف	President of the court of appeals
حرف الزاي		
م	المصطلح	الترجمة
316	الزيارة	Visitation



حرف السين		
م	المصطلح	الترجمة
317	السب	Offensive language
318	سبب الحكم	Ground of the judgment
319	السجل التجاري	Commercial register
320	السجل العقاري	Real estate register
321	السجن	Imprisonment
322	السجين	Prisoner
323	سداد الدين	Pay off the debt
324	السفينة التجارية	Commercial vessel
325	السفيه	Spendthrift
326	سقوط الحق	Forfeit the right
327	السكن	Accommodation
328	السلاح	Weapon
329	السلطة الإشرافية	Supervisory authority
330	سلطة التحقيق	Investigation authority
331	السلف	Predecessor
332	السلفة	Advance payment
333	سماع الشهادة	Hearing testimony
334	السند التنفيذي	Enforcement document
335	سند التوكيل	Deed of power of attorney
336	سند الدين	Deed of debt
337	سيئ النية	Bad faith



حرف الشين		
م	المصطلح	الترجمة
338	الشاهد	Witness
339	الشخص ذو الشخصية المعنوية العامة	Public corporate person
340	الشخص ذو الصفة الاعتبارية	Corporate personality
341	الشخص ذو الصفة الطبيعية	Natural personality
342	الشخص المعنوي الخاص	Private corporate person
343	الشرطة	Police
344	الشركة المهنية	Professional company
345	شروط مزاوله مهنة المحاماة	Practicing law requirements
346	الشريك في الجريمة	Accomplice
347	شطب الدعوى	Dismiss the case
348	الشكوى	Complaint
349	الشهادة	Attesting
350	شهادة الزور	Perjury
351	شهادة الشاهد	Testimony of witness
352	الشهادة الطبية	Medical report
353	الشيك	Check
حرف الصاد		
م	المصطلح	الترجمة
354	صاحب الحق التبعية	Owner of the subordinate right
355	صحيفة الاعتراض	Challenge petition

Statement of claim	صحيفة الدعوى	356
Public cadaster	الصحيفة العامة	357
Real estate unit cadaster	صحيفة الوحدة العقارية	358
Dismiss the case	صرف النظر عن الدعوى	359
Unlawfully	صفة غير مشروعة	360
Judgment decree	صك الحكم	361
Title deed	صك الملكية	362
Property title deed	صك ملكية العقار	363
Settlement	الصلح	364
Copy of the notice	صورة التبليغ	365
Enforcement statement	الصيغة التنفيذية	366
حرف الضاد		
	المصطلح	م
Imminent damage	الضرر المحدق	367
Due process	ضمان التقاضي	368
حرف الطاء		
	المصطلح	م
Applicant	طالب القيد	369
Party	الطرف	370
Litigant	طرف الدعوى	371
Contestation	الطعن	372
Divorce	الطلاق	373
Claim	الطلب	374



Provisional claim	الطلب الاحتياطي	375
Original petition	الطلب الأصلي	376
Closing claim	الطلب الختامي	377
Petition for joinder	طلب الإدخال	378
Incidental petition	الطلب العارض	379
Demand division	طلب القسمة	380
Summary petition	الطلب المستعجل	381
Motion related to subject matter	الطلب الموضوعي	382
حرف الظاء		
	المصطلح	م
Circumstance	الظرف	383
Aggravating or extenuating circumstance	الظرف المشدد أو المخفف	384
حرف العين		
	المصطلح	م
Legally competent	العاقل	385
Employee	العامل	386
Burden of proof	عبء الإثبات	387
Profanity	العبرة الجارحة	388
Enmity	العداوة	389
Number of the case record	عدد ضبط الدعوى	390
Failure to fulfill requirement	عدم استيفاء المطلوب	391
Lack of subject-matter jurisdiction	عدم الاختصاص النوعي	392
Depart from	العدول عن	393

Acceptable excuse	العذر المقبول	394
Commercial custom	العرف التجاري	395
Petition	العريضة	396
Removal	العزل	397
Dismissal of lawyer	عزل المحامي	398
Dismissal of an agent	عزل الوكيل	399
Deprivation of marriage	العضل	400
Member	العضو	401
Official holiday	العطلة الرسمية	402
Real estate	العقار	403
Inherited real estate	عقار التركة	404
Mortgaged property	العقار المرهون	405
Contract	العقد	406
Commercial contract	العقد التجاري	407
Work contract	عقد العمل	408
Attested contract	العقد الموثق	409
Penalty	العقوبة	410
Main business activity	العمل التجاري الأصلي	411
Defect	العيب	412
Defect in cause	العيب في السبب	413
Defect in form	العيب في الشكل	414
Leased asset	العين المؤجرة	415

حرف الغين		
م	المصطلح	الترجمة
416	الغرامة	Fine
417	الغرس	Plant
418	الغريم	Creditor
419	الغش	Fraud
420	غلة العقار	Proceeds of property
421	الغموض	Vague
حرف الفاء		
م	المصطلح	الترجمة
422	الفاعل	Perpetrator
423	فاقد الأهلية	Legally incompetent person
424	فسخ النكاح	Dissolution of marriage
425	الفصل من العمل	Termination of employment
426	الفني	Specialist
427	الفهرس الشخصي	Personal index
حرف القاف		
م	المصطلح	الترجمة
428	القاصر	Minor
429	القاضي	Judge
430	قاضي الاستئناف	Appeal judge
431	قاضي التنفيذ	Enforcement judge
432	القاعدة	Rule



Bankruptcy rule	قاعدة الإفلاس	433
List of cases	قائمة الدعاوى	434
Arrest	القبض	435
Accept the oath	قبول اليمين	436
Death	القتل	437
Defamation	القذف	438
Decision	القرار	439
Disciplinary decision	القرار التأديبي	440
Assignment decision	قرار التكليف	441
Reasoned decision	القرار المسبب	442
Final decision	القرار النهائي	443
Relatives up to the fourth degree	القريب حتى الدرجة الرابعة	444
Presumption	القرينة	445
Installment due	القسط الحال	446
Distribution of inheritance	قسمة التركة	447
Real estate division	القسمة العقارية	448
Division of common property	قسمة المال المشترك	449
Qisas (lex talionis retribution)	القصاص	450
Judiciary	القضاء	451
Summary proceeding	القضاء المستعجل	452
Case	القضية	453
Administrative suit	القضية الإدارية	454
Case of forgery	قضية التزوير	455

Criminal suit	القضية الجنائية	456
Amputation	القطع	457
Guardianship	القوامة	458
First entry	القيد الأول	459
Subsequent entry	القيد التالي	460
Registry of a case	قيد الدعوى	461
حرف الكاف		
م	المصطلح	الترجمة
462	كاتب السجل	Recorder
463	كاتب الضبط	Clerk
464	كاتب العدل	Notary public
465	كتابة العدل	Notary public
466	الكشط	Alteration
467	الكفالة	Bail
468	الكفالة المصرفية	Bank guarantee
469	الكفيل	Guarantor
470	الكفيل العيني	Real guarantor
471	الكفيل الغارم المليء	Solvent guarantor
472	الكمبيالة	Bill of exchange
حرف اللام		
م	المصطلح	الترجمة
473	اللائحة	Regulation
474	اللائحة التنفيذية	Implementing regulation



Judicial inspection regulation	لائحة التفتيش القضائي	475
Confusing	اللبس	476
Committee	اللجنة	477
Disciplinary committee	لجنة التأديب	478
Quasi-judicial committee	اللجنة شبه القضائية	479
Lawyers registration and admission committee	لجنة قيد وقبول المحامين	480
Official language	اللغة الرسمية	481
حرف الميم		
الترجمة	المصطلح	م
Owner of property	مالك العقار	482
Owner of real estate unit	مالك الوحدة العقارية	483
Enforcement officer	مأمور التنفيذ	484
Administrator of the public treasury	مأمور بيت المال	485
Precedent	المبدأ القضائي	486
Building	المبنى	487
Interpreter	المترجم	488
Aggrieved person	المتضرر	489
Accused	المتهم	490
Council	المجلس	491
Supreme judicial council	المجلس الأعلى للقضاء	492
Disciplinary board	المجلس التأديبي	493
Administrative judicial council	مجلس القضاء الإداري	494
Council of ministers	مجلس الوزراء	495



Victim	المجني عليه	496
Favor	المحاباة	497
Trial	المحاكمة	498
Disciplinary trial	المحاكمة التأديبية	499
Attorney	المحامي	500
Practicing lawyer	المحامي الممارس	501
Non- practicing lawyer	المحامي غير الممارس	502
Quarry	المحجر	503
Interdicted person	المحجور عليه	504
Foreign document	المحرر الأجنبي	505
Electronic document	المحرر الإلكتروني	506
Written document	المحرر المكتوب	507
Attested document	المحرر الموثق	508
Process server	المُحضر	509
Search report	محضر التفتيش	510
Attachment minutes	محضر الحجز	511
Case record	محضر الدعوى	512
Settlement document	محضر الصلح	513
Investigator	المحقق	514
Arbitrator	المحكم	515
Court	المحكمة	516
Foreign court	المحكمة الأجنبية	517
Family court	محكمة الأحوال الشخصية	518



Administrative court	المحكمة الإدارية	519
High administrative court	المحكمة الإدارية العليا	520
Court of appeal	محكمة الاستئناف	521
Administrative court of appeal	محكمة الاستئناف الإدارية	522
Commercial court	المحكمة التجارية	523
Enforcement court	محكمة التنفيذ	524
Criminal court	المحكمة الجزائية	525
Court of first instance	محكمة الدرجة الأولى	526
General court	المحكمة العامة	527
Supreme court	المحكمة العليا	528
Labor court	المحكمة العمالية	529
Specialized court	المحكمة المتخصصة	530
Competent court	المحكمة المختصة	531
Subject of the case	محل الدعوى	532
Questionable	محل الشك	533
Deletion	المحو	534
Removal of the notation	محو التأشير	535
Settlement	المخالصة	536
Violation	المخالفة	537
Violation of public order	المخالفة للآداب أو النظام العام	538
Deliberation	المدافلة	539
Period and date	المدة والموعد	540
Defendant	المدعى عليه	541



Plaintiff	المدعي	542
Public prosecutor	المدعي العام	543
Director of police station	مدير الشرطة	544
Debtor	المدين	545
Data memorandum and remarks	مذكرة البيانات والملحوظات	546
Complementary memoranda	المذكرة التكميلية	547
Statement of defense	مذكرة الدفاع	548
Memorandum of appeal	مذكرة المعارضة	549
Mortgagee	المرتهن	550
Public auction	المزاد العلني	551
Practice the profession	مزاولة المهنة	552
Privilege	المزية	553
Surveyor	المساح	554
Preliminary petition	المسألة الأولية	555
Appellant	المُستأنف	556
Investor	المستثمر	557
Consultant	المستشار	558
Independent	المستقل	559
Supplemental document	المستند التكميلي	560
Criminal prisoner	المسجون في القضايا الجزائية	561
Draft	المسودة	562
Justification	المسوغ	563
Personal liability	المسؤولية الشخصية	564



Project	المشروع	565
Economic project	المشروع الاقتصادي	566
Confiscation	المصادرة	567
Reconciliation	المصالحة	568
Expense	المصروف	569
Liquidator	المصفي	570
Public interest	المصلحة العامة	571
Legitimate interest	المصلحة المشروعة	572
Trading	المضاربة	573
Challenge the judgment	المعارضة على الحكم	574
Reciprocity	المعاملة بالمثل	575
Treated with dignity	المعاملة بما يحفظ الكرامة	576
Treaty	المعاهدة	577
Compensation	المعاوضة	578
Judicial clerk	معاون القضاء	579
Inspection	المعاينة	580
High judicial institute	المعهد العالي للقضاء	581
Impediment	المعوق	582
Defined	المُعَيَّن	583
Judicial offset	المقاصة القضائية	584
Enforcement service provider	مقدم خدمة التنفيذ	585
Official headquarter	المقر الرسمي	586
Accredited valuer	المقوّم المعتمد	587



Reward	المكافأة	588
Place of residence	مكان الإقامة	589
Trainee judge	الملازم القضائي	590
Petitioner	المُلتَمِس	591
Appurtenance	الملحق	592
Summary	الملخص	593
Case file	ملف القضية	594
Public or private property	الملك العام أو الخاص	595
Intellectual property	الملكية الفكرية	596
Experience as judge	ممارسة القضاء	597
Procrastination	المماطلة	598
Foreign representative	الممثل الأجنبي	599
Representatives of government agencies	ممثّل الأجهزة الحكومية	600
Legal representative	الممثل النظامي	601
Jointly owned	مملوك على الشيوع	602
Dispute	المنازعة	603
Commercial dispute	المنازعة التجارية	604
Enforcement dispute	منازعة التنفيذ	605
Dispute over ownership	المنازعة في الملكية	606
Mine	المنجم	607
Military installation	المنشأة العسكرية	608
Real estate area	المنطقة العقارية	609
International organization	المنظمة الدولية	610



Travel ban	المنع من السفر	611
Usufruct of the property	منفعة العقار	612
Movable property	المنقول	613
Profession	المهنة	614
Engineer	المهندس	615
Existing	الموجود	616
Deceased	المورث	617
Public servant	الموظف العام	618
Time limitation	الموعد الحتمي	619
Detainee	الموقوف	620
Client	الموكل	621
Budget	الميزانية	622
حرف النون		
الترجمة	المصطلح	م
Administrator of endowment	ناظر الوقف	623
Vice president	نائب الرئيس	624
Contest	النزاع	625
Foreclosure	النزع الجبري	626
Property expropriated for public interest	نزع الملكية للمنفعة العامة	627
Paternity of a child	نسب الصغير	628
Copy	النسخة	629
Economic activity	النشاط الاقتصادي	630
Vocational activity	النشاط الحرفي	631

Professional activity	النشاط المهني	632
Publication in the newspaper	النشر في الصحيفة	633
Publication in the official gazette	النشر في الجريدة الرسمية	634
Territorial jurisdiction	النطاق المكاني	635
Pronouncement of judgment	النطق بالحكم	636
Law	النظام	637
Bankruptcy law	نظام الإفلاس	638
Commercial law	النظام التجاري	639
Law of arbitration	نظام التحكيم	640
Retirement law	نظام التقاعد	641
Civil service law	نظام الخدمة المدنية	642
Companies' law	نظام الشركات	643
Public order	النظام العام	644
Law of civil procedure	نظام المرافعات الشرعية	645
Applicable law	النظام المرعي	646
Traffic law	نظام المرور	647
Intellectual property law	نظام الملكية الفكرية	648
Law of the board of grievances	نظام ديوان المظالم	649
Alimony	النفقة	650
Revoke the judgment	نقض الحكم	651
Transfer	النقل	652
Refusal	النكول	653
Type of punishment	نوع العقوبة	654



حرف الهاء		
م	المصطلح	الترجمة
655	الهلاك	Loss
656	الهيئة الإقليمية	Regional agency
657	هيئة السوق المالية	Capital market authority
658	الهيئة العامة	General panel
659	الهيئة العامة للولاية على أموال القاصرين ومن في حكمهم	General commission for guardianship over property of minors and those of similar status
660	هيئة القضاء الإداري	Administrative judicial body
661	الهيئة الدولية	International agency
حرف الواو		
م	المصطلح	الترجمة
662	الواجب	Duty
663	الوارث	Heir
664	الواقعة	Fact
665	الواقعة الجائز قبولها	Admissible fact
666	الواقعة المتعلقة بالدعوى	Fact relevant to the case
667	الواقعة المنتجة في الدعوى	Fact material to the case
668	وثيقة الرهن	Mortgage document
669	وثيقة ملكية الحائز	Title deed of the possessor
670	الوحدة العقارية	Real estate unit
671	الورقة التجارية	Negotiable instrument
672	الورقة الرسمية	Official paper



Ordinary paper	الورقة العادية	673
Security	الورقة المالية	674
Ministry	الوزارة	675
Ministry of interior	وزارة الداخلية	676
Ministry of justice	وزارة العدل	677
Ministry of finance	وزارة المالية	678
Minister	الوزير	679
Minister of municipal and rural affairs	وزير الشؤون البلدية والقروية	680
Minister of justice	وزير العدل	681
Minister of human resources and social development	وزير الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية	682
Mediation	الوساطة	683
Electronic media	الوسائط الإلكترونية	684
Trustee	الوصي	685
Will	الوصية	686
Endowment	الوقف	687
Stay execution	وقف التنفيذ	688
Suspension of the case	وقف الدعوى	689
Agent	الوكيل	690
Judicial sale agent	وكيل البيع القضائي	691
Judge's jurisdiction	ولاية القاضي	692
Custody over property	الولاية على المال	693
Custody over a person	الولاية على النفس	694
Guardian	الولي	695



**قائمة بالأنظمة
العدلية وروابطها
باللغة العربية
والإنجليزية**

النظام بالعربي	النظام بالإنجليزي
نظام المرافعات الشرعية	Law of Civil Procedures
نظام المرافعات أمام ديوان المظالم	Law of Procedures before the Board of Grievances
نظام ديوان المظالم	Law of the Board of Grievances
نظام الرهن العقاري المسجل	Registered Real Estate Mortgage Law
نظام تملك غير السعوديين للعقار واستثماره	Law of Real Estate Ownership and Investment by Non-Saudis
نظام المحاكم التجارية	Law of Commercial Courts
نظام التنفيذ	Enforcement Law
نظام القضاء	Law of the Judiciary
نظام التسجيل العيني للعقار	Law of Real Estate Registration
نظام هيئة التحقيق والادعاء العام (نظام النيابة العامة)	Law of the Bureau of Investigation and Public Prosecution
نظام المحاماة	The Code of Law Practice
نظام الإجراءات الجزائية	Law Of Criminal Procedure



قائمة المصطلحات العدلية بالإنجليزية



A	
ABANDONMENT OF THE LITIGATION	14
ABUSE OF POWER	9
ACCEPT THE OATH	29
ACCEPTABLE EXCUSE	27
ACCOMMODATION	23
ACCOMPLICE	24
ACCREDITED VALUER	35
ACCUSATION	8
ACCUSED	31
ACHIEVEMENT	12
ACQUITTAL JUDGMENT	18
ACT IN VIOLATION OF LAW	11
ACT IN VIOLATION OF SHARIA	11
ACTION	14
ADMINISTRATIVE AGENCY	16
ADMINISTRATIVE CASE	20
ADMINISTRATIVE COURT OF APPEAL	33
ADMINISTRATIVE COURT	33
ADMINISTRATIVE JUDICIAL BODY	39
ADMINISTRATIVE JUDICIAL COUNCIL	31
ADMINISTRATIVE SUIT	29
ADMINISTRATIVE SUPERVISION	10
ADMINISTRATOR OF ENDOWMENT	37
ADMINISTRATOR OF THE PUBLIC TREASURY	31
ADMINISTRATOR	9



ADMISSIBLE FACT	39
ADMISSION	11
ADVANCE PAYMENT	23
AFFIRMED JUDGMENT	18
AGENT	40
AGGRAVATING OR EXTENUATING CIRCUMSTANCE	26
AGGRIEVED PERSON	31
AGREEMENT	8
ALIMONY	38
ALLOWANCE	12
ALTERATION	30
AMENDED JUDGMENT	18
AMPUTATION	30
ANNOUNCEMENT	11
APPEAL JUDGE	28
APPEAL	10
APPEAL	14
APPELLANT	34
APPELLATE CIRCUIT	19
APPLICABLE LAW	38
APPLICANT	25
APPOINTING JUDGE	14
APPROPRIATION	10
APPURTENANCE	36
ARBITRAL AWARD	18
ARBITRATOR	32



ARREST	29
ASSET	10
ASSIGN	10
ASSIGNMENT DECISION	29
ASSIGNMENT OF RIGHT	18
ATTACHMENT MINUTES	32
ATTACHMENT	17
ATTESTATION	14
ATTESTED CONTRACT	27
ATTESTED DOCUMENT	32
ATTESTING	24
ATTORNEY	32
AUTHENTICATION OF CONTRACTS	16
AUTHORIZATION	8
B	
BAD FAITH	23
BAIL	30
BANK GUARANTEE	30
BANKRUPTCY RULE	29
BANKRUPTCY	11
BILL OF EXCHANGE	30
BOARD OF GRIEVANCES	21
BODILY HARM	12
BONA FIDE	17
BORROWING	11
BUDGET	37

BUILDING	31
BURDEN OF PROOF	26
C	
CAPACITY	12
CAPITAL MARKET AUTHORITY	39
CASE FILE	36
CASE FOR REVOCATION OF FINAL ADMINISTRATIVE DECISION	20
CASE HAS BEEN CONCLUDED	12
CASE IN REM	20
CASE OF RECOVERY OF POSSESSION	20
CASE OF AN INJUNCTION BANNING TRAVEL	21
CASE OF BANNING INTERFERENCE WITH POSSESSION	21
CASE OF FORGERY	29
CASE OF INSPECTION TO ESTABLISH A CONDITION	20
CASE OF SUSPENSION OF NEW ACTIONS	21
CASE PREPARATION	13
CASE RECORD	32
CASE	29
CHAIRMAN OF THE SUPREME JUDICIAL COUNCIL	22
CHALLENGE PETITION	24
CHALLENGE THE JUDGMENT	35
CHALLENGED JUDGMENT	18
CHARACTERIZING THE INCIDENT	15
CHARITY	16
CHECK	24
CHILD CUSTODY	17



CIRCUIT FOR JUVENILE CASES	19
CIRCUIT FOR QISAS AND HADD (QUR'ANIC PRESCRIBED PUNISHMENT) CASES	20
CIRCUIT FOR TA'ZIR (DISCRETIONARY PUNISHMENT) CASES	19
CIRCUIT OF FIRST INSTANCE	19
CIRCUMSTANCE	26
CIVIL SERVICE LAW	38
CLAIM FOR COMPENSATION	20
CLAIM	25
CLASS ACTION	20
CLASSIFY	14
CLERK	30
CLIENT	37
CLOSING CLAIM	26
CLOSING OF ARGUMENT	11
COLLUSION	16
COMMERCIAL CIRCUIT	19
COMMERCIAL CONTRACT	27
COMMERCIAL COURT	33
COMMERCIAL CUSTOM	27
COMMERCIAL DISPUTE	36
COMMERCIAL LAW	38
COMMERCIAL REGISTER	23
COMMERCIAL TRANSACTION	14
COMMERCIAL VESSEL	23
COMMITTEE	31
COMMON MORTGAGE	22



COMMONLY OWNED SHARE	17
COMPANIES' LAW	38
COMPENSATION	15
COMPENSATION	35
COMPETENT COURT	33
COMPLAINT	24
COMPLEMENTARY MEMORANDA	34
COMPULSORY ENFORCEMENT	15
CONCERNED PARTY	21
CONDITIONAL DEBT	21
CONFISCATION	35
CONFLICT OF JURISDICTION	15
CONFUSING	31
CONSTRUCTION AND DEMOLITION PERMIT	22
CONSTRUCTION	12
CONSTRUCTION	15
CONSULTANT	34
CONTEST	37
CONTESTATION	25
CONTRACT	27
CONVICTION	9
COPY OF THE NOTICE	25
COPY	37
COROLLARY	13
CORPORATE PERSONALITY	24
CORRECTION OF JUDGMENT	14



COUNCIL OF MINISTERS	31
COUNCIL	31
COURT ADMINISTRATION	9
COURT CIRCUIT	19
COURT OF APPEAL	33
COURT OF APPEALS CIRCUIT	20
COURT OF FIRST INSTANCE	33
COURT	32
COURT'S JURISDICTION	9
CREDITOR	20
CREDITOR	28
CRIME THAT IMPUGNS INTEGRITY	16
CRIMINAL COURT	33
CRIMINAL INVESTIGATION OFFICER	22
CRIMINAL INVESTIGATION	14
CRIMINAL JUDGMENT	18
CRIMINAL PRISONER	34
CRIMINAL SUIT	30
CUSTODY OVER A PERSON	40
CUSTODY OVER PROPERTY	40

D



DAMAGED DEED	15
DATA MEMORANDUM AND REMARKS	34
DEADLINE	8
DEAF	9
DEATH	29
DEBT	21
DEBTOR	34
DECEASED	37
DECEIT	14
DECISION	29
DECLARATION	12
DECLARE	11
DEED OF DEBT	23
DEED OF POWER OF ATTORNEY	23
DEFAMATION	29
DEFECT IN CAUSE	27
DEFECT IN FORM	27
DEFECT	27
DEFENDANT	33
DEFENSE	21
DEFERMENT OF THE PRONOUNCEMENT OF THE JUDGMENT	13
DEFINED	35
DELEGATE	15
DELETION	33
DELIBERATION	33
DEMAND DIVISION	26



DEPART FROM	26
DEPARTMENT OF LAND AND SURVEY	9
DEPARTMENT OF REAL ESTATE REGISTRATION AND AUTHENTICATION	9
DEPARTMENT OF REAL ESTATE REGISTRATION	9
DEPOSIT	12
DEPRIVATION OF MARRIAGE	27
DETAINEE	37
DETENTION	16
DETERMINATION OF HEIRS	17
DILATORY	10
DIRECT EXECUTION	15
DIRECTING AN OATH	16
DIRECTOR OF POLICE STATION	34
DISCIPLINARY ACTION	20
DISCIPLINARY BOARD	31
DISCIPLINARY COMMITTEE	31
DISCIPLINARY DECISION	29
DISCIPLINARY MEASURE	16
DISCIPLINARY PANEL	19
DISCIPLINARY TRIAL	32
DISCIPLINE	13
DISCIPLINING JUDGE	13
DISCONTINUANCE OF LITIGATION	12
DISMISS THE CASE	24
DISMISS THE CASE	25
DISMISSAL OF AN AGENT	27



DISMISSAL OF LAWYER	27
DISMISSAL OF THE JUDGE	22
DISPUTE OVER OWNERSHIP	36
DISPUTE	36
DISSOLUTION OF MARRIAGE	28
DISTRIBUTION OF INHERITANCE	29
DIVISION OF COMMON PROPERTY	29
DIVORCE	25
DRAFT	34
DUE PROCESS	25
DUTY	39
E	
ECONOMIC ACTIVITY	37
ECONOMIC PROJECT	35
ELECTRONIC DOCUMENT	32
ELECTRONIC EVIDENCE	21
ELECTRONIC MEDIA	40
EMPLOYEE	26
ENDOWMENT	40
ENFORCEMENT CIRCUIT	19
ENFORCEMENT COURT	33
ENFORCEMENT DISPUTE	36
ENFORCEMENT DOCUMENT	23
ENFORCEMENT JUDGE	28
ENFORCEMENT OFFICER	31
ENFORCEMENT PROCEEDING	8



ENFORCEMENT SERVICE PROVIDER	35
ENFORCEMENT STATEMENT	25
ENGINEER	37
ENMITY	26
ESTABLISHMENT OF DEATH	8
ESTABLISHMENT OF TITLE	10
EVICION FROM REAL PROPERTY	9
EVICION	9
EVIDENCE	21
EVIDENTIARY PROCEDURE	8
EX PARTE CASES	8
EXAMINE	10
EXCHANGE	9
EXCLUDE	10
EXECUTION OF FOREIGN JUDGMENTS	15
EXECUTION OF JUDGMENT	15
EXEMPTION	11
EXISTING	37
EXPEDITIOUS EXECUTION	15
EXPENSE	35
EXPERIENCE AS JUDGE	36
EXPERT	19
EXPIRATION OF A POWER OF ATTORNEY	12
F	
FACT MATERIAL TO THE CASE	39

FACT RELEVANT TO THE CASE	39
FACT	39
FAILURE TO FULFILL REQUIREMENT	26
FAMILY COURT	32
FAMILY MATTERS	8
FAVOR	32
FEES	8
FINAL DECISION	29
FINAL JUDGMENT	18
FINANCIAL SUPERVISION	10
FINE	28
FINGERPRINT	13
FIRST ENTRY	30
FLAGRANTE DELICTO	16
FORECLOSURE	37
FOREIGN COURT	32
FOREIGN DOCUMENT	32
FOREIGN REPRESENTATIVE	36
FORFEIT THE RIGHT	23
FORGERY	14
FRAUD	28
FRIVOLOUS LAWSUIT	20
FURTHER INVESTIGATION	14
FUTURE DEBT	21
G	
GCC COUNTRIES	21

GENERAL COMMISSION FOR GUARDIANSHIP OVER PROPERTY OF MINORS AND THOSE OF SIMILAR STATUS	39
GENERAL COURT CIRCUIT	19
GENERAL COURT	33
GENERAL PANEL	39
GENERAL SECRETARIAT	11
GOVERNMENT AGENCY	16
GRIEVANCE REJECTION	22
GROUND OF THE JUDGMENT	23
GUARANTOR	30
GUARDIAN	40
GUARDIANSHIP	30
H	
HANDWRITING	19
HEARING TESTIMONY	23
HEARING	16
HEIR	39
HIGH ADMINISTRATIVE COURT	33
HIGH JUDICIAL INSTITUTE	35
HINDER EXECUTION	15
I	
IMMINENT DAMAGE	25



IMPEDIMENT	35
IMPLEMENTING REGULATION	30
IMPRISONMENT	17
IMPRISONMENT	23
IMPROVEMENT	13
INCIDENTAL PETITION	26
INDEPENDENCE OF THE JUDICIARY	10
INDEPENDENT	34
INHERITANCE	9
INHERITED REAL ESTATE	27
INSERTION	13
INSOLVENCY	11
INSPECTION	15
INSPECTION	35
INSTALLMENT DUE	29
INTELLECTUAL PROPERTY LAW	38
INTELLECTUAL PROPERTY	36
INTERDICTED PERSON	32
INTERDICTION ON BANKRUPT PERSONS	17
INTERNATIONAL AGENCY	39
INTERNATIONAL CONVENTION	8
INTERNATIONAL JUDICIAL JURISDICTION	9
INTERNATIONAL ORGANIZATION	36
INTERPRETATION OF JUDGMENT	15
INTERPRETER	31



INVALID PROCEEDING	8
INVALID	12
INVESTIGATION AUTHORITY	23
INVESTIGATION	13
INVESTIGATOR	32
INVESTMENT	10
INVESTOR	34
INVOCATION OF ARBITRATION CLAUSE	21
J	
JOINTLY OWNED	36
JUDGE	28
JUDGE'S JURISDICTION	40
JUDGMENT DECREE	25
JUDGEMENT IN ABSENTIA	18
JUDGMENT SHALL NOT BE SUBJECT TO APPEAL	18
JUDGMENT	18
JUDGMENT	18
JUDICIAL ADMISSION	11
JUDICIAL CLERK	35
JUDICIAL CUSTODIAN	18
JUDICIAL INSPECTION REGULATION	31
JUDICIAL INSPECTION	15
JUDICIAL OFFSET	35
JUDICIAL RECEIVER	17
JUDICIAL SALE AGENT	40
JUDICIARY	29



JURAL CIRCUIT	19
JUSTIFICATION	34
JUVENILE	17
K	
KHUL' (DIVORCE AT THE INSISTENCE OF THE WIFE)	19
L	
LABOR COURT	33
LACK OF JURISDICTION	12
LACK OF SUBJECT-MATTER JURISDICTION	26
LAND	9
LAW ENFORCEMENT OFFICER	22
LAW OF ARBITRATION	38
LAW OF CIVIL PROCEDURE	38
LAW OF THE BOARD OF GRIEVANCES	38
LAW	38
LAWSUIT RELATING TO HARM INFLICTED	20
LAWSUIT RELATING TO VALUES OF UTILITIES	21
LAWYERS REGISTRATION AND ADMISSION COMMITTEE	31
LEASE	13
LEASED ASSET	27
LEGAL REPRESENTATIVE	36
LEGALLY COMPETENT	26
LEGALLY INCOMPETENT PERSON	28
LEGITIMATE INTEREST	35
LICENSE	14
LIQUIDATOR	35



LIST OF CASES	29
LITIGANT	19
LITIGANT	25
LOSS	39
M	
MAIN BUSINESS ACTIVITY	27
MAJORITY OPINION	11
MALICIOUS LAWSUIT	20
MANAGEMENT AND ORDER OF THE SESSION	9
MAP OF REAL ESTATE AREA	18
MAP OF REAL ESTATE UNIT	18
MATERIAL ERROR	19
MAXIMUM LIMIT	17
MEDIATION	40
MEDICAL REPORT	24
MEMBER	27
MEMORANDUM OF APPEAL	34
MERCHANT	13
MERGER	21
MILITARY INSTALLATION	36
MINE	36
MINISTER OF HUMAN RESOURCES AND SOCIAL DEVELOPMENT	40
MINISTER OF JUSTICE	40
MINISTER OF MUNICIPAL AND RURAL AFFAIRS	40
MINISTER	40
MINISTRY OF FINANCE	40



MINISTRY OF INTERIOR	40
MINISTRY OF JUSTICE	40
MINISTRY	40
MINOR	28
MINORITY	11
MORAL HARM	12
MORTGAGE DOCUMENT	39
MORTGAGE	22
MORTGAGED PROPERTY	27
MORTGAGEE	34
MORTGAGOR	22
MOTION RELATED TO SUBJECT MATTER	26
MOVABLE PROPERTY	37
N	
NATIONAL SECURITY	12
NATURAL PERSONALITY	24
NEGLIGENCE	15
NEGOTIABLE INSTRUMENT	39
NEXT-OF-KIN	21
NON- PRACTICING LAWYER	32
NON-APPEALABLE RULING	18
NOTARIZE	16
NOTARIZING TESTIMONY	16
NOTARY PUBLIC	30
NOTARY PUBLIC	30
NOTATION	13



NOTICE	10
NOTIFICATION	9
NOTIFICATION	13
NUMBER OF THE CASE RECORD	26
0	
OBJECTION	10
OBLIGATION	11
OFFENSIVE LANGUAGE	23
OFFICIAL HEADQUARTER	35
OFFICIAL HOLIDAY	27
OFFICIAL LANGUAGE	31
OFFICIAL PAPER	39
OFFICIAL SEAL	19
OPEN HEARING	16
ORDER	11
ORDERLY BOOK	21
ORDINARY PAPER	40
ORIGINAL APPEAL	10
ORIGINAL PETITION	26
ORIGINAL RIGHT IN REM	17
OWNER OF PROPERTY	31
OWNER OF REAL ESTATE UNIT	31
OWNER OF THE SUBORDINATE RIGHT	24
OWNERSHIP	15
P	
PARCELING	13



PARTICIPATION	10
PARTY	25
PATERNITY OF A CHILD	37
PAY OFF THE DEBT	23
PAYMENT	8
PENAL COURT CIRCUIT	19
PENALTY	27
PERIOD AND DATE	33
PERJURY	24
PERMISSION	9
PERPETRATOR	28
PERSONAL INDEX	28
PERSONAL LIABILITY	34
PETITION FOR JOINDER	26
PETITION FOR RECONSIDERATION	15
PETITION	27
PETITIONER	36
PLACE OF RESIDENCE	36
PLAINTIFF	34
PLANT	28
PLEADING	14
POLICE	24
POSSESSORY ACTION	20
POSTPONEMENT OF CONSIDERATION OF THE CASE	13
POTENTIAL HEIR OF A LITIGANT	19
PRACTICE THE PROFESSION	34



PRACTICING LAW REQUIREMENTS	24
PRACTICING LAWYER	32
PRECAUTIONARY MEASURE	14
PRECEDENT	31
PREDECESSOR	23
PRELIMINARY PETITION	34
PREPARING SUBMISSION	11
PRESIDENT OF THE COURT OF APPEALS	22
PRESIDENT OF THE SUPREME COURT	22
PRESIDENT	22
PRESUMPTION	29
PRICE	16
PRIMARY DEFENSE	21
PRISONER	23
PRIVATE CORPORATE PERSON	24
PRIVATE RIGHT ACTION	20
PRIVATE RIGHT	17
PRIVILEGE	34
PROBABLE DEBT	21
PROCEDURE	8
PROCEEDS OF PROPERTY	28
PROCESS SERVER	32
PROCRASTINATION	36
PROFANITY	26
PROFESSION	37
PROFESSIONAL ACTIVITY	38



PROFESSIONAL COMPANY	24
PROFIT	22
PROJECT	35
PROMOTION	14
PRONOUNCEMENT OF JUDGMENT	38
PROOF	8
PROOF	13
PROPERTY EXPROPRIATED FOR PUBLIC INTEREST	37
PROPERTY TITLE DEED	25
PROVISIONAL CLAIM	26
PROVISIONAL MEASURE	14
PROVISIONAL RULING	18
PROVISIONAL SEIZURE	17
PROVISIONS OF SHARIA	8
PUBLIC AUCTION	34
PUBLIC BENEFIT ASSOCIATION	16
PUBLIC CADASTER	25
PUBLIC CORPORATE PERSON	24
PUBLIC CRIMINAL ACTION	20
PUBLIC INTEREST LAWSUIT	20
PUBLIC INTEREST	35
PUBLIC OR PRIVATE PROPERTY	36
PUBLIC ORDER	38
PUBLIC PROSECUTOR	34
PUBLIC RIGHT	17
PUBLIC SERVANT	37



PUBLICATION IN THE NEWSPAPER	38
PUBLICATION IN THE OFFICIAL GAZETTE	38
Q	
QISAS (LEX TALIONIS RETRIBUTION)	29
QUARRY	32
QUASI-JUDICIAL COMMITTEE	31
QUESTIONING THE LITIGANT	10
QUESTIONABLE	33
R	
RANKS OF THE JUDICIARY	20
REAL ESTATE AREA	36
REAL ESTATE DIVISION	29
REAL ESTATE REGISTER	23
REAL ESTATE REGISTRATION AND DOCUMENTATION	14
REAL ESTATE RIGHT	17
REAL ESTATE TRANSACTION	14
REAL ESTATE UNIT CADASTER	25
REAL ESTATE UNIT	39
REAL ESTATE	27
REAL GUARANTOR	30
REASONED DECISION	29
RECEIVERSHIP SUIT	20
RECEIVERSHIP	17
RECIPROCITY	35
RECOMMENDATION	11
RECONCILIATION	35



RECONSIDERATION	10
RECORDER	30
RECORDING MARRIAGE	8
RECUSAL OF JUDGE	15
RECUSE	15
REFRAIN FROM CONSIDERING A CASE	11
REFUSAL	38
REGIONAL AGENCY	39
REGISTERED REAL ESTATE MORTGAGE	22
REGISTRY OF A CASE	30
REGULATION	30
REJECT AN OATH	22
RELATIVES UP TO THE FOURTH DEGREE	29
RELEASE	9
RELEASE	11
REMITTANCE	18
REMOVAL OF THE NOTATION	33
REMOVAL	27
RENDER JUDGMENT	10
REPENTANCE	16
REPORT	15
REPORTING	8
REPRESENTATIVES OF GOVERNMENT AGENCIES	36
RESEARCHER	12
RESIGNATION OF AN AGENT	10
RETIREMENT LAW	38



RETROSPECTIVE	8
REVISION	14
REVOCATION OF DIVORCE	22
REVOKE THE JUDGMENT	38
REWARD	36
RIGHT DERIVED FROM INHERITANCE	17
RIGHT IN REM	17
RIGHT OF THE ACCUSED	18
RIGHT TO BENEFIT	17
RIGHT TO EASEMENT	17
ROYAL ORDER	11
RULE	28
RULING BECOMES FINAL	11
S	
SALARY	22
SALE	13
SEAL OF ENFORCEMENT	18
SEAL	19
SEARCH REPORT	32
SECONDARY APPEAL	10
SECONDMENT	10
SECRETARY GENERAL	12
SECRETARY	12
SECURED DEBT	21
SECURITY	40
SERVANT	18

SETTLEMENT DOCUMENT	32
SETTLEMENT	25
SETTLEMENT	33
SIGNATURE	16
SMALL CLAIM	20
SOLVENT GUARANTOR	30
SOVEREIGN ACTS	11
SPECIALIST	28
SPECIALIZED COURT	33
SPENDTHRIFT	23
STATEMENT OF CLAIM	25
STATEMENT OF DEFENSE	34
STAY EXECUTION	40
SUBJECT JURISDICTION	9
SUBJECT OF THE CASE	33
SUBORDINATE RIGHT IN REM	17
SUBSEQUENT ENTRY	30
SUCCESSION	13
SUCCESSOR	19
SUMMARY CASE	20
SUMMARY PETITION	26
SUMMARY PROCEEDING	29
SUMMARY	36
SUPERVISORY AUTHORITY	23



SUPPLEMENTAL DOCUMENT	34
SUPREME COURT	33
SUPREME JUDICIAL COUNCIL	31
SURVEYOR	34
SUSPENSION OF THE CASE	40
T	
TERMINATION OF EMPLOYMENT	28
TERMINATION OF SERVICE	12
TERRITORIAL JURISDICTION	9
TERRITORIAL JURISDICTION	38
TESTIMONY OF WITNESS	24
TIME LIMITATION	37
TITLE DEED OF THE POSSESSOR	39
TITLE DEED	25
TOPOGRAPHIC BASE MAP	19
TORTURE	14
TOTAL COST	15
TRACE	13
TRADING	35
TRAFFIC LAW	38
TRAINEE JUDGE	36
TRAINING	14
TRANSFER	38
TRAVEL BAN	37
TREATED WITH DIGNITY	35
TREATY	35



TRESPASSING	14
TRIAL	32
TRUSTEE	12
TRUSTEE	40
TYPE OF PUNISHMENT	38
U	
UNANIMOUSLY	8
UNDER CUSTODY	13
UNLAWFULLY	25
USUFRUCT OF THE PROPERTY	37
V	
VAGUE	28
VICE PRESIDENT	37
VICTIM	32
VIOLATION OF PUBLIC ORDER	33
VIOLATION	33
VISITATION	22
VOCATIONAL ACTIVITY	37
W	
WAGES OF SERVANT	8
WAIVER	15
WARNING	12
WEAPON	23
WILL	40
WITNESS	24
WORK CONTRACT	27



WORK INJURY	10
WRITTEN DOCUMENT	32
WRITTEN PERMISSION	9





مركز الجوعى

البوابة القضائية العليا
SJP.MOJ.GOV.SA

www.moj.gov.sa
Twitter Instagram LinkedIn MojKsa Ksamaj

رؤية
2030
المملكة العربية السعودية
KINGDOM OF SAUDI ARABIA